

## Πρὸς Τίτον

Παῦλος, δοῦλος θεοῦ, ἀπόστολος δὲ Ἰησοῦ χριστοῦ, **1**

κατὰ πίστιν ἐκλεκτῶν<sup>1</sup> θεοῦ καὶ ἐπίγνωσιν<sup>2</sup> ἀληθείας

τῆς κατ' εὐσέβειαν,<sup>3</sup> ἐπ' ἐλπίδι ζωῆς αἰωνίου, ἣν **2**

ἐπηγγείλατο<sup>4</sup> ὁ ἀψευδὴς<sup>5</sup> θεὸς πρὸ χρόνων αἰωνίων, **3**

ἐφάνέρωσεν δὲ καιροῖς ἰδίους τὸν λόγον αὐτοῦ ἐν

κηρύγματι<sup>6</sup> ὃ ἐπιστεύθην ἐγὼ κατ' ἐπιταγὴν<sup>7</sup> τοῦ

σωτῆρος<sup>8</sup> ἡμῶν θεοῦ, Τίτῳ<sup>9</sup> γνησίῳ<sup>10</sup> τέκνῳ κατὰ **4**

κοινὴν<sup>11</sup> πίστιν: χάρις, ἔλεος, εἰρήνη ἀπὸ θεοῦ πατρός,

καὶ κυρίου Ἰησοῦ χριστοῦ τοῦ σωτῆρος<sup>8</sup> ἡμῶν.

Τούτου χάριν<sup>12</sup> κατέλιπόν<sup>13</sup> σε ἐν Κρήτῃ,<sup>14</sup> ἵνα τὰ **5**

λείποντα<sup>15</sup> ἐπιδιορθώσῃ,<sup>16</sup> καὶ καταστήσῃς<sup>17</sup> κατὰ

πόλιν πρεσβυτέρους, ὡς ἐγὼ σοι διαταξάμην:<sup>18</sup> εἴ τίς **6**

<sup>1</sup> ἐκλεκτός, chosen, elect. <sup>2</sup> ἐπίγνωσις, εως, ἡ, knowledge, discernment. <sup>3</sup> εὐσέβεια, ας, ἡ, godliness, piety. <sup>4</sup> ἐπαγγέλλομαι, promise, profess. <sup>5</sup> ἀψευδής, unable to lie, truthful. <sup>6</sup> κήρυγμα, τος, τό, proclamation, preaching. <sup>7</sup> ἐπιταγή, ἡς, ἡ, command, commandment. <sup>8</sup> σωτήρ, ἦρος, ὁ, savior, deliverer. <sup>9</sup> Τίτος, ου, ὁ, Titus. <sup>10</sup> γνήσιος, genuine, true. <sup>11</sup> κοινός, common, unclean. <sup>12</sup> χάριν, in favor of, for the pleasure of. <sup>13</sup> καταλείπω, leave, leave behind. <sup>14</sup> Κρήτη, ης, ἡ, Crete. <sup>15</sup> λείπω, leave, leave behind. <sup>16</sup> ἐπιδιορθώω, set right, correct in addition. <sup>17</sup> καθίστημι, set, constitute. <sup>18</sup> διατάσσω, command, give orders to.

ἐστιν ἀνέγκλητος,<sup>1</sup> μιᾶς γυναικὸς ἀνὴρ, τέκνα ἔχων  
 πιστά, μὴ ἐν κατηγορίᾳ<sup>2</sup> ἁσωτίας<sup>3</sup> ἢ ἀνυπότακτα.<sup>4</sup> Δεῖ <sup>7</sup>  
 γὰρ τὸν ἐπίσκοπον<sup>5</sup> ἀνέγκλητον<sup>1</sup> εἶναι, ὡς θεοῦ  
 οἰκονόμου·<sup>6</sup> μὴ αὐθάδη,<sup>7</sup> μὴ ὀργίλον,<sup>8</sup> μὴ πάροινον,<sup>9</sup>  
 μὴ πλήκτην,<sup>10</sup> μὴ αἰσχροκερδῆ,<sup>11</sup> ἀλλὰ φιλόξενον,<sup>12</sup> <sup>8</sup>  
 φιλάγαθον,<sup>13</sup> σώφρονα,<sup>14</sup> δίκαιον, ὅσιον,<sup>15</sup> ἐγκρατῆ,<sup>16</sup> <sup>9</sup>  
 ἀντεχόμενον<sup>17</sup> τοῦ κατὰ τὴν διδαχὴν πιστοῦ λόγου,  
 ἵνα δυνατὸς ᾖ καὶ παρακαλεῖν ἐν τῇ διδασκαλίᾳ<sup>18</sup> τῇ  
 ὑγιαίνουσῃ,<sup>19</sup> καὶ τοὺς ἀντιλέγοντας<sup>20</sup> ἐλέγχειν.<sup>21</sup>

Εἰσὶν γὰρ πολλοὶ καὶ ἀνυπότακτοι,<sup>4</sup> ματαιολόγοι<sup>22</sup> καὶ <sup>10</sup>  
 φρεναπάται,<sup>23</sup> μάλιστα<sup>24</sup> οἱ ἐκ περιτομῆς, οὓς δεῖ <sup>11</sup>  
 ἐπιστομίζειν·<sup>25</sup> οἵτινες ὅλους οἴκους ἀνατρέπουσιν,<sup>26</sup>  
 διδάσκοντες ἅ μὴ δεῖ, αἰσχροῦ<sup>27</sup> κέρδους<sup>28</sup> χάριν.<sup>29</sup> <sup>12</sup>

<sup>1</sup> ἀνέγκλητος, above reproach, blameless. <sup>2</sup> κατηγορία, ας, ή, accusation, charge. <sup>3</sup> ἁσωτία, ας, ή, dissipation, debauchery. <sup>4</sup> ἀνυπότακτος, not subject to rule, rebellious. <sup>5</sup> ἐπίσκοπος, ου, ό, superintendent, overseer. <sup>6</sup> οἰκονόμος, ου, ό, manager, steward. <sup>7</sup> αὐθάδης, self-willed, stubborn. <sup>8</sup> ὀργίλος, inclined to anger, quick tempered. <sup>9</sup> πάροινος, ου, ό, addicted to wine, drunken. <sup>10</sup> πλήκτης, ου, ό, bully, contentious person. <sup>11</sup> αἰσχροκερδής, greedy of base gain, avaricious. <sup>12</sup> φιλόξενος, hospitable. <sup>13</sup> φιλάγαθος, loving what is good. <sup>14</sup> σώφρων, self-controlled, sensible. <sup>15</sup> ὅσιος, righteous, pious. <sup>16</sup> ἐγκρατής, self-controlled, disciplined. <sup>17</sup> ἀντέχωμαι, hold, hold fast. <sup>18</sup> διδασκαλία, ας, ή, teaching, doctrine. <sup>19</sup> ὑγιαίνω, be in good health, am well. <sup>20</sup> ἀντιλέγω, speak against, oppose. <sup>21</sup> ἐλέγγω, convict, reprove. <sup>22</sup> ματαιολόγος, ου, ό, talking idly, and empty talker. <sup>23</sup> φρεναπάτης, ου, ό, deceiver, misleader. <sup>24</sup> μάλιστα, especially, most of all. <sup>25</sup> ἐπιστομίζω, silence, stop the mouth. <sup>26</sup> ἀνατρέπω, overturn, upset. <sup>27</sup> αἰσχρός, shameful, base. <sup>28</sup> κέρδος, ους, τό, gain, profit. <sup>29</sup> χάριν, in favor of, for the pleasure of.

Εἰπέν τις ἐξ αὐτῶν, ἴδιος αὐτῶν προφήτης, Κρῆτες<sup>1</sup>  
 αἰ<sup>2</sup> ψεύσται,<sup>3</sup> κακὰ θηρία, γαστέρες<sup>4</sup> ἀργαί.<sup>5</sup> Ἡ<sup>13</sup>  
 μαρτυρία αὕτη ἐστὶν ἀληθής. Δι' ἣν αἰτίαν<sup>6</sup> ἔλεγχε<sup>7</sup>  
 αὐτοὺς ἀποτόμως,<sup>8</sup> ἵνα ὑγιαίνωσιν<sup>9</sup> ἐν τῇ πίστει, μὴ<sup>14</sup>  
 προσέχοντες<sup>10</sup> Ἰουδαϊκοῖς<sup>11</sup> μύθοις,<sup>12</sup> καὶ ἐντολαῖς  
 ἀνθρώπων ἀποστρεφόμενων<sup>13</sup> τὴν ἀλήθειαν. Πάντα<sup>15</sup>  
 μὲν καθαρὰ τοῖς καθαροῖς· τοῖς δὲ μεμιασμένοις<sup>14</sup> καὶ  
 ἀπίστοις<sup>15</sup> οὐδὲν καθαρὸν· ἀλλὰ μεμίανται<sup>14</sup> αὐτῶν  
 καὶ ὁ νοῦς<sup>16</sup> καὶ ἡ συνείδησις. Θεὸν ὁμολογοῦσιν<sup>16</sup>  
 εἰδέναι, τοῖς δὲ ἔργοις ἀρνοῦνται, βδελυκτοὶ<sup>17</sup> ὄντες  
 καὶ ἀπειθεῖς<sup>18</sup> καὶ πρὸς πᾶν ἔργον ἀγαθὸν ἀδόκιμοι.<sup>19</sup>

Σὺ δὲ λάλει ᾧ πρέπει<sup>20</sup> τῇ ὑγιαίνουσῃ<sup>9</sup> διδασκαλίᾳ·<sup>21</sup> **2**  
 πρεσβύτας<sup>22</sup> νηφαλέους<sup>23</sup> εἶναι, σεμνοὺς,<sup>24</sup> σώφρονας,<sup>25</sup>  
 ὑγιαίνοντας<sup>9</sup> τῇ πίστει, τῇ ἀγάπῃ, τῇ ὑπομονῇ· **3**

<sup>1</sup> Κρῆς, ἡτός, ὁ, Cretan. <sup>2</sup> αἰεί, always, ever. <sup>3</sup> ψεύστης, ου, ὁ, liar, deceiver. <sup>4</sup> γαστήρ, τρος, ἡ, belly, womb. <sup>5</sup> ἀργός, inactive, idle. <sup>6</sup> αἰτία, ας, ἡ, cause, reason. <sup>7</sup> ἐλέγχω, convict, reprove. <sup>8</sup> ἀποτόμως, severely, rigorously. <sup>9</sup> ὑγιαίνω, be in good health, am well. <sup>10</sup> προσέχω, take head of, attend to. <sup>11</sup> Ἰουδαϊκός, Jewish, Judaic. <sup>12</sup> μῦθος, ου, ὁ, fable, myth. <sup>13</sup> ἀποστρέφω, turn away, turn back. <sup>14</sup> μιαίνω, stain, defile. <sup>15</sup> ἀπιστος, unbelieving, faithless. <sup>16</sup> νοῦς, ὁ, mind, reasoning faculty. <sup>17</sup> βδελυκτός, abhorrent, detestable. <sup>18</sup> ἀπειθής, disobedient, unbelieving. <sup>19</sup> ἀδόκιμος, not passing the test, rejected. <sup>20</sup> πρέπω, be clearly seen, be fitting. <sup>21</sup> διδασκαλία, ας, ἡ, teaching, doctrine. <sup>22</sup> πρεσβύτης, ου, ὁ, old man. <sup>23</sup> νηφαλέος, sober, temperate. <sup>24</sup> σεμνός, honorable, dignified. <sup>25</sup> σώφρων, self-controlled, sensible.

πρεσβύτιδας<sup>1</sup> ὡσαύτως<sup>2</sup> ἐν καταστήματι<sup>3</sup> ἱεροπρεπεῖς,<sup>4</sup>  
 μὴ διαβόλους, μὴ οἶνω πολλῷ δεδουλωμένας,<sup>5</sup>  
 καλοδιδασκάλους,<sup>6</sup> ἵνα σωφρονίζωσιν<sup>7</sup> τὰς νέας<sup>8</sup> 4  
 φιλάνδρους<sup>9</sup> εἶναι, φιλοτέκνους,<sup>10</sup> σώφρονας,<sup>11</sup> ἀγνάς,<sup>12</sup> 5  
 οἰκουρούς,<sup>13</sup> ἀγαθὰς, ὑποτασσομένας τοῖς ἰδίοις  
 ἀνδράσιν, ἵνα μὴ ὁ λόγος τοῦ θεοῦ βλασφημηταί· 6  
 τοὺς νεωτέρους<sup>8</sup> ὡσαύτως<sup>2</sup> παρακάλει σωφρονεῖν·<sup>14</sup> 7  
 περὶ πάντα σεαυτὸν παρεχόμενος<sup>15</sup> τύπον<sup>16</sup> καλῶν  
 ἔργων, ἐν τῇ διδασκαλίᾳ<sup>17</sup> ἀδιαφθορίαν,<sup>18</sup> σεμνότητα,<sup>19</sup>  
 ἀφθαρσίαν,<sup>20</sup> λόγον ὑγιῆ,<sup>21</sup> ἀκατάγνωστον,<sup>22</sup> ἵνα ὁ ἐξ 8  
 ἐναντίας<sup>23</sup> ἐντραπῇ,<sup>24</sup> μηδὲν ἔχων περὶ ἡμῶν λέγειν  
 φαῦλον.<sup>25</sup> Δούλους ἰδίοις δεσπόταις<sup>26</sup> ὑποτάσσεσθαι, 9  
 ἐν πᾶσιν εὐαρέστους<sup>27</sup> εἶναι, μὴ ἀντιλέγοντας,<sup>28</sup> μὴ 10  
 νοσφιζομένους,<sup>29</sup> ἀλλὰ πίστιν πᾶσαν ἐνδείκνυμένους<sup>30</sup>

<sup>1</sup> πρεσβύτις, ἰδος, ἡ, older woman, elderly lady. <sup>2</sup> ὡσαύτως, likewise. <sup>3</sup> κατάστημα, τόπος, τόπος, behavior, demeanor. <sup>4</sup> ἱεροπρεπής, reverent. <sup>5</sup> δουλόω, enslave, bring under subjection. <sup>6</sup> καλοδιδάσκαλος, teaching what is good. <sup>7</sup> σωφρονίζω, encourage, advise. <sup>8</sup> νέος, new, young. <sup>9</sup> φιλάνδρος, love for a husband. <sup>10</sup> φιλότεκνος, loving one's children. <sup>11</sup> σώφρων, self-controlled, sensible. <sup>12</sup> ἀγνός, pure, holy. <sup>13</sup> οἰκουρός, housekeeper. <sup>14</sup> σωφρονέω, be of sound mind, judgment. <sup>15</sup> παρέχω, offer, afford. <sup>16</sup> τύπος, οὗ, ὁ, mark, example. <sup>17</sup> διδασκαλία, ας, ἡ, teaching, doctrine. <sup>18</sup> ἀδιαφθορία, ας, ἡ, incorruptibility, soundness. <sup>19</sup> σεμνότης, ητος, ἡ, seriousness, dignity. <sup>20</sup> ἀφθαρσία, ας, ἡ, incorruptibility, immortality. <sup>21</sup> ὑγιής, whole, healthy. <sup>22</sup> ἀκατάγνωστος, beyond reproach, uncondemned. <sup>23</sup> ἐναντίος, opposite, hostile. <sup>24</sup> ἐντρέπω, turn about, reverence. <sup>25</sup> φαῦλος, worthless, bad. <sup>26</sup> δεσπότης, οὗ, ὁ, master, lord. <sup>27</sup> εὐάρεστος, well-pleasing, acceptable. <sup>28</sup> ἀντιλέγω, speak against, oppose. <sup>29</sup> νοσφίζω, rob, set apart. <sup>30</sup> ἐνδείκνυμι, show forth, show.

ἀγαθὴν, ἵνα τὴν διδασκαλίαν<sup>1</sup> τοῦ σωτῆρος<sup>2</sup> ἡμῶν  
 θεοῦ κοσμῶσιν<sup>3</sup> ἐν πᾶσιν. Ἐπεφάνη<sup>4</sup> γὰρ ἡ χάρις τοῦ 11  
 θεοῦ ἡ σωτήριος<sup>5</sup> πᾶσιν ἀνθρώποις, παιδεύουσα<sup>6</sup> ἡμᾶς 12  
 ἵνα, ἀρνησάμενοι τὴν ἀσέβειαν<sup>7</sup> καὶ τὰς κοσμικὰς<sup>8</sup>  
 ἐπιθυμίας, σωφρόνως<sup>9</sup> καὶ δικαίως<sup>10</sup> καὶ εὐσεβῶς<sup>11</sup>  
 ζήσωμεν ἐν τῷ νῦν αἰῶνι, προσδεχόμενοι<sup>12</sup> τὴν 13  
 μακαρίαν ἐλπίδα καὶ ἐπιφάνειαν<sup>13</sup> τῆς δόξης τοῦ  
 μεγάλου θεοῦ καὶ σωτῆρος<sup>2</sup> ἡμῶν Ἰησοῦ χριστοῦ, ὃς 14  
 ἔδωκεν ἑαυτὸν ὑπὲρ ἡμῶν, ἵνα λυτρώσῃται<sup>14</sup> ἡμᾶς  
 ἀπὸ πάσης ἀνομίας,<sup>15</sup> καὶ καθάρισις ἑαυτῷ λαὸν  
 περιούσιον,<sup>16</sup> ζήλωτὴν<sup>17</sup> καλῶν ἔργων.

Ταῦτα λάλει, καὶ παρακάλει, καὶ ἔλεγχε<sup>18</sup> μετὰ πάσης 15

ἐπιταγῆς.<sup>19</sup> Μηδεὶς σου περιφρονεῖτω.<sup>20</sup>

<sup>1</sup> διδασκαλία, ας, ἡ, teaching, doctrine. <sup>2</sup> σωτήρ, ἥρος, ὁ, savior, deliverer. <sup>3</sup> κοσμέω, adorn, put into order. <sup>4</sup> ἐπιφαίνω, appear, shine. <sup>5</sup> σωτήριος, saving, bringing salvation. <sup>6</sup> παιδεύω, teach, educate. <sup>7</sup> ἀσέβεια, ας, ἡ, ungodliness, impiety. <sup>8</sup> κοσμικός, earthly, worldly. <sup>9</sup> σωφρόνως, soberly, sensibly. <sup>10</sup> δικαίως, righteously, justly. <sup>11</sup> εὐσεβῶς, in a godly manner, piously. <sup>12</sup> προσδέχομαι, receive, wait for. <sup>13</sup> ἐπιφάνεια, ας, ἡ, appearance, appearing. <sup>14</sup> λυτρώω, ransom, liberate. <sup>15</sup> ἀνομία, ας, ἡ, lawlessness, iniquity. <sup>16</sup> περιούσιος, chosen, special. <sup>17</sup> ζήλωτης, οὗ, ὁ, Zealot, zealot. <sup>18</sup> ἐλέγχω, convict, reprove. <sup>19</sup> ἐπιταγή, ἥς, ἡ, command, commandment. <sup>20</sup> περιφρονέω, disregard, look down on.

Ὑπομίνησκε<sup>1</sup> αὐτοὺς ἀρχαῖς καὶ ἐξουσίαις **3**  
 ὑποτάσσεσθαι, πειθαρχεῖν,<sup>2</sup> πρὸς πᾶν ἔργον ἀγαθὸν  
 ἐτοίμους<sup>3</sup> εἶναι, μηδὲνα βλασφημεῖν, ἀμάχους<sup>4</sup> εἶναι, **2**  
 ἐπεικεῖς,<sup>5</sup> πᾶσαν ἐνδεικνυμένους<sup>6</sup> πραότητα<sup>7</sup> πρὸς  
 πάντας ἀνθρώπους. Ἡμεν γάρ ποτε καὶ ἡμεῖς **3**  
 ἀνόητοι,<sup>8</sup> ἀπειθεῖς,<sup>9</sup> πλανώμενοι, δουλεύοντες  
 ἐπιθυμίαις καὶ ἡδοναῖς<sup>10</sup> ποικίλαις,<sup>11</sup> ἐν κακίᾳ<sup>12</sup> καὶ  
 φθόνῳ<sup>13</sup> διάγοντες,<sup>14</sup> στυγητοί,<sup>15</sup> μισοῦντες ἀλλήλους. **4**  
 Ὅτε δὲ ἡ χρηστότης<sup>16</sup> καὶ ἡ φιλανθρωπία<sup>17</sup> ἐπεφάνη<sup>18</sup>  
 τοῦ σωτῆρος<sup>19</sup> ἡμῶν θεοῦ, οὐκ ἐξ ἔργων τῶν ἐν **5**  
 δικαιοσύνῃ ὧν ἐποιήσαμεν ἡμεῖς, ἀλλὰ κατὰ τὸν  
 αὐτοῦ ἔλεον ἔσωσεν ἡμᾶς, διὰ λουτροῦ<sup>20</sup>  
 παλιγγενεσίας<sup>21</sup> καὶ ἀνακαινώσεως<sup>22</sup> πνεύματος ἁγίου,  
 οὗ ἐξέχεεν ἐφ' ἡμᾶς πλουσίως,<sup>23</sup> διὰ Ἰησοῦ χριστοῦ **6**  
 τοῦ σωτῆρος<sup>19</sup> ἡμῶν, ἵνα δικαιωθέντες τῇ ἐκείνου **7**

<sup>1</sup> ὑπομινῆσκω, remind, remember. <sup>2</sup> πειθαρχέω, obey authority, obey one in authority. <sup>3</sup> ἔτοιμος, ready, prepared.

<sup>4</sup> ἄμαχος, uncontentious, peaceable. <sup>5</sup> ἐπεικής, yielding, gentle. <sup>6</sup> ἐνδείκνυμι, show forth, show. <sup>7</sup> πραΰτης, mildness, gentleness. <sup>8</sup> ἀνόητος, foolish, thoughtless. <sup>9</sup> ἀπειθής, disobedient, unbelieving. <sup>10</sup> ἡδονή, ἡς, ἡ, pleasure, lust. <sup>11</sup>

ποικίλος, varied, manifold. <sup>12</sup> κακία, ας, ἡ, malice, evil. <sup>13</sup> φθόνος, ου, ὁ, envy, grudge. <sup>14</sup> διάγω, spend one's life, live.

<sup>15</sup> στυγητός, hateful, loathsome. <sup>16</sup> χρηστότης, ητος, ἡ, goodness, kindness. <sup>17</sup> φιλανθρωπία, ας, ἡ, (loving) kindness, love for mankind. <sup>18</sup> ἐπιφαίνω, appear, shine. <sup>19</sup> σωτήρ, ἦρος, ὁ, savior, deliverer. <sup>20</sup> λουτρόν, οὔ, τό, bath, washing.

<sup>21</sup> παλιγγενεσία, ας, ἡ, renewal, rebirth. <sup>22</sup> ἀνακαινώσις, εως, ἡ, renewal, renewing. <sup>23</sup> πλουσίως, richly, abundantly.

χάριτι, κληρονόμοι<sup>1</sup> γενώμεθα κατ' ἐλπίδα ζωῆς  
 αἰωνίου. Πιστὸς ὁ λόγος, καὶ περὶ τούτων βούλομαι<sup>8</sup>  
 σε διαβεβαιοῦσθαι,<sup>2</sup> ἵνα φροντίζωσιν<sup>3</sup> καλῶν ἔργων  
 προΐστασθαι<sup>4</sup> οἱ πεπιστευκότες θεῷ. Ταῦτά ἐστιν τὰ  
 καλὰ καὶ ὠφέλιμα<sup>5</sup> τοῖς ἀνθρώποις· μωρὰς<sup>6</sup> δὲ<sup>9</sup>  
 ζητήσεις<sup>7</sup> καὶ γενεαλογίας<sup>8</sup> καὶ ἔρεις<sup>9</sup> καὶ μάχας<sup>10</sup>  
 νομικὰς<sup>11</sup> περιΐστασο·<sup>12</sup> εἰσὶν γὰρ ἀνωφελεῖς<sup>13</sup> καὶ  
 μάταιοι.<sup>14</sup> Αἰρετικὸν<sup>15</sup> ἄνθρωπον μετὰ μίαν καὶ<sup>10</sup>  
 δευτέραν νουθεσίαν<sup>16</sup> παραιτοῦ,<sup>17</sup> εἰδὼς ὅτι<sup>11</sup>  
 ἐξέστραπτai<sup>18</sup> ὁ τοιοῦτος, καὶ ἀμαρτάνει, ὧν  
 αὐτοκατάκριτος.<sup>19</sup>

Ὅταν πέμψω Ἀρτεμᾶν<sup>20</sup> πρὸς σε ἢ Τυχικόν,<sup>21</sup><sup>12</sup>  
 σπούδασον<sup>22</sup> ἐλθεῖν πρὸς με εἰς Νικόπολιν·<sup>23</sup> ἐκεῖ γὰρ  
 κέκρικα παραχειμάσαι.<sup>24</sup> Ζηνᾶν<sup>25</sup> τὸν νομικὸν<sup>11</sup> καὶ<sup>13</sup>

<sup>1</sup> κληρονόμος, ου, ὁ, heir, inheritor. <sup>2</sup> διαβεβαιόμαι, speak confidently, insist. <sup>3</sup> φροντίζω, be intent on, be careful about. <sup>4</sup> προΐστημι, rule. <sup>5</sup> ὠφέλιμος, useful, profitable. <sup>6</sup> μωρός, foolish, stupid. <sup>7</sup> ζητήσεις, εως, ἡ, debate, controversy. <sup>8</sup> γενεαλογία, ας, ἡ, genealogy. <sup>9</sup> ἔρις, ιδος, ἡ, strife, contention. <sup>10</sup> μάχη, ης, ἡ, fight, conflict. <sup>11</sup> νομικός, pertaining to the law. <sup>12</sup> περιΐστημι, stand around, avoid. <sup>13</sup> ἀνωφελής, unprofitable, useless. <sup>14</sup> μάταιος, vain, useless. <sup>15</sup> αἰρετικός, factious, causing division. <sup>16</sup> νουθεσία, ας, ἡ, admonition, instruction. <sup>17</sup> παραιτέομαι, make excuse, refuse. <sup>18</sup> ἐκστρέφω, turn aside, pervert. <sup>19</sup> αὐτοκατάκριτος, self-condemned. <sup>20</sup> Ἀρτεμᾶς, ᾱ, ὁ, Artemas. <sup>21</sup> Τυχικός, οὔ, ὁ, Tychicus. <sup>22</sup> σπουδάζω, hasten, be eager. <sup>23</sup> Νικόπολις, εως, ἡ, Nicopolis. <sup>24</sup> παραχειμάζω, winter, pass the winter. <sup>25</sup> Ζηνᾶς, ἄν, ὁ, Zenas.

Ἀπολλῶ<sup>1</sup> σπουδαίως<sup>2</sup> πρόπεμψον,<sup>3</sup> ἵνα μηδὲν αὐτοῖς  
λείπῃ.<sup>4</sup> Μανθανέτωσαν δὲ καὶ οἱ ἡμέτεροι<sup>5</sup> καλῶν 14  
ἔργων προΐστασθαι<sup>6</sup> εἰς τὰς ἀναγκαίαις<sup>7</sup> χρείας, ἵνα μὴ  
ὧσιν ἄκαρποι.<sup>8</sup>

Ἀσπάζονται σε οἱ μετ' ἐμοῦ πάντες. Ἀσπασαι τοὺς 15  
φιλοῦντας ἡμᾶς ἐν πίστει.

Ἡ χάρις μετὰ πάντων ὑμῶν. Ἀμήν.

<sup>1</sup> Ἀπολλῶς, ὁ, Apollos. <sup>2</sup> σπουδαίως, with haste, diligently. <sup>3</sup> προπέμπω, send before, send forth. <sup>4</sup> λείπω, leave, leave behind. <sup>5</sup> ἡμέτερος, our, our own. <sup>6</sup> προΐστημι, rule. <sup>7</sup> ἀναγκαῖος, necessary, essential. <sup>8</sup> ἄκαρπος, unfruitful, barren.